



会員優待・特典のご案内 Member's Special Offer & Privilege

MTR チムサーチョイ・イーストから徒歩圏内の5つ星ホテル「ザ・ロイヤルガーデン」との提携を更新しました。香港日本人倶楽部の会員は、ホテル宿泊、レストラン、フィットネス「スカイクラブ&スパ」のほか、MTR 香港駅「ifcモール」の系列レストランで優待が受けられます(2025年12月31日まで適用)。ご予約・入店、お会計の際、倶楽部会員カードをご自身で提示してください。

The Royal Garden has renewed their privilege to members of The Hongkong Japanese Club until 31st December, 2025. The promotion will be available to all members of the Club upon presentation of his/her own the Club membership card.

<スカイクラブ&スパ Sky Club and Spa>

- 1) 1日券350ドル(通常料金46%オフ)
Day Pass HK\$350 (46% discount of HK\$650)
プールのみ利用の3~11歳児200ドル
Only for Pool Facilities aged 3 to 11 years old HK\$200
- 2) 1カ月会員3,800ドル(通常料金15%オフ)
1-Month Membership HK\$3,800 (15% discount of HK\$4,500)
- 3) 3カ月会員12,000ドル(通常料金17%オフ)
3-Month Membership HK\$12,000 (17% discount of HK\$14,400)
- 4) スパ・トリートメント通常料金20%オフ
Spa Services 20% discount from Spa Menu



© The Royal Garden

開放時間Opening hour <https://www.rghk.com.hk/en/spa-leisure.php>

- スカイプール: 月~日曜・祝日7:00~12:30/13:30~19:00
Outdoor Swimming Pool: Monday-Sunday & Public Holidays 7:00~12:30/13:30~19:00
*悪天候(雷雨警報、大雨警報レッド/ブラック、台風警報シグナル3以上)でクローズします
Subject to weather forecast; thunderstorm, Red/Black rainstorms; Typhoon No.3 or above will be closed.
- ジム: 月~日曜・祝日8:00~21:00
Gym Room: Monday-Sunday & Public Holidays 8:00~21:00
*12~17歳の方は大人の同伴が必要です。12歳未満のお子様は利用できません。
Below aged of 12 years old are not allowed to use the Gym Room facilities. Age of 12-17 years old must be accompanied with an adult to use partial Gym Room facilities.
- スパ: 月~日曜・祝日10:00~22:00(20:00以降の予約不可)
Spa Service: Monday-Sunday & Public Holidays 10:00~22:00 (last appointment 20:00)
*60分以上の利用、クレジットカードの事前登録をお願いします。16歳未満の方は利用できません。
A minimum of 60 minutes is required and must be guaranteed with a credit card.
The minimum age is 16 for Spa treatment.
- スチーム&サウナ: 月~日曜・祝日8:00~21:00
Saunas & Steam facilities: Monday-Sunday & Public Holidays 8:00~21:00
- 更衣室: 月~日曜・祝日7:00~21:00
Changing Room: Monday-Sunday & Public Holidays 7:00~21:00

Please reserve through ☎2733 2800 <https://www.rghk.com.hk/en/spa-leisure.php>

利用条件 Terms and conditions:

- ・予約が必要です。Reservation must be made in advance.
- ・クレジットカード(Visa、Master、American Express)が利用できます。Visa、Master card、American Express are acceptable.
- ・ルールを順守してください。Members must abide by the House Rules and bye-Law of Sky Club while in its premises and using its facilities.
- ・他のプロモーションとの併用はできません。The offer cannot be used in conjunction with any other promotional offers.
- ・予告なく内容が変更される場合があります。最終決定権は、ザ・ロイヤルガーデンにあります。The Royal Garden reserve the right to make any changes without prior written notice. The Royal Garden exercise the final decision in case of any dispute

<ダイニングDining>

ザ・ロイヤルガーデン ホテル・ダイニング(指定メニュー18%オフ)

Dining at the Royal Garden (18% discount on the menu)

- イタリア料理「サバティーニ Sabatini」
ランチセット&アラカルト/ディナーアラカルト/祝日ブランチ
lunch set & a la carte/dinner a la carte/holiday branch
 - 日本料理「四季菊 Shikigiku」
ランチセット&アラカルト/ディナーアラカルト
lunch set & a la carte/dinner a la carte
 - ベトナム料理「ル・ソレイユ Le Soleil越南餐廳」
中華料理「帝苑軒The Royal Garden Chinese restaurant」
北京料理「東來順Dong Lai Shun」
ランチアラカルト/ディナーアラカルト
lunch a la carte/dinner a la carte
 - 多国籍料理「ザ・グリーンアリーThe Greenery」
ランチビュッフェ/ディナービュッフェ(含むアラカルトメニュー) lunch & dinner buffet (including a la carte menu)
 - 「ファインフーズ Fine Foods」での自家製アイテム 250ドル以上消費 home-made items (with \$250 net spending)
 - 宴会 Banquet 最大3卓、7営業日前までの予約必要 maximum 3 tables and 7 working days booking in advance
- ifcモール内レストラン(指定メニュー10%オフ) Restaurants at the ifc mall (10% discount on the menu)
- イタリア料理「サバティーニ Sabatini」
ランチアラカルト/ディナーアラカルト/祝日ブランチ lunch a la carte/dinner a la carte/holiday branch
 - 日本料理「四季菊 Shikigiku」
ランチアラカルト/ディナーアラカルト lunch a la carte/dinner a la carte



© The Royal Garden

Please reserve through [Restaurants in Tsim Sha Tsui | The Royal Garden | HK Hotel](#)

利用条件 Terms and conditions:

- ・空席状況によりしますので、予約をお願いします。Subject to space availability and advanced booking in required;
- ・レストランでの優待は、1回につき1卓12名様までの利用に限ります。Restricted to 12 persons per table per visit;
- ・宴会パーティー、テイクアウトには適用されません。Not applicable to banquet and private functions at F&B outlets (exclude Banquet outlet);
- ・10%サービス料、ドリンク類には適用されません。Not applicable to 10% service charge and beverages;
- ・クーポン、催事、ギフトハンパー、たばこ類には適用されません。Not applicable to ticket sales, festival goodies & hampers, cigarettes & cigars;
- ・元旦、旧正月1~3日、パレンタインデーと前夜、母の日と前夜、父の日と前夜、中秋節、クリスマス祝祭日と前夜は適用外となります。Not valid on New Year's Day, 1st to 3rd Chinese New Year, St. Valentine's Day & Eve, Mother's Day & Eve, Father's Day & Eve, Mid-Autumn Festival & Eve, 20-26 December and 31 December, Public holidays and Eve.
- ・1月1日~2月2日、9月22~10月7日、12月12日~12月31日は売店での消費が適用外となります。Not Valid on 1st January~2nd February, 22nd September~7th October, 12th ~31st December 2025 at Fine Food Shop
- ・他のプロモーションとの併用はできません。Cannot be used in conjunction with any other discount privileges, special promotions and menus;
- ・予告なく内容が変更される場合があります。最終決定権は、ザ・ロイヤルガーデンにあります。The Royal Garden reserve the right to make any changes without prior written notice. The Royal Garden exercise the final decision in case of any dispute.

<ホテル客室 Guest Rooms>

宿泊料金20%オフ 20% discount on best available rate for all guest rooms

優待特典 Benefits and Privilege

- ホテル・ダイニング利用(飲食アラカルトメニュー15%オフ)
適用外となる日があります。ハッピーアワー、宴会イベント、プロモーション料金には適用されません。適用外となる日があります。
15% on dine-in discount (A-la carte menu only F&B items)
*Dining discounts are not applicable to festival days & eve, happy hour, buy-one-get-one items. Promotion items, banquet events & Find Food Shop items
- ジム・スカイプール利用
Complimentary use gymnasium and 25 meter Underwater Music Sky Pool (Heated in the winter season)



© The Royal Garden

Please reserve the room through ☎2733-2828 [Click here](#)

利用条件 Terms and conditions:

- ・チェックイン時に倶楽部会員証をご提示ください。Please present member card upon check-in.
- ・消費に対し10%のサービス料が加算されます。All the price is subject to 10% service charge
- ・宿泊代には3%の宿泊税が加算されます。All The Price is subject to 3% hotel accommodation tax.
- ・他のプロモーションとの併用はできません。The offer cannot be used in conjunction with any other promotional offers.
- ・最終決定権は、ザ・ロイヤルガーデンにあります。The Royal Garden reserves the right to adjust the offer.

The Royal Garden 帝苑酒店

69 Mody Rd, Tsim Sha Tsui East, Kowloon ☎2721 5215 www.rghk.com.hk